

**PHILIPS**

GC4500 series



---

Petunjuk pengguna

Manual pengguna

---

Hướng dẫn sử dụng



3



4



4



4



5



7



8



9



9



10



11



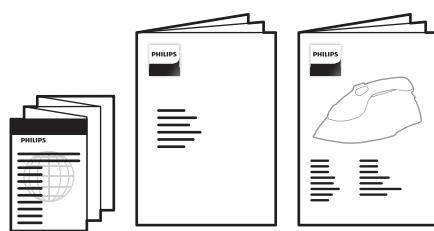
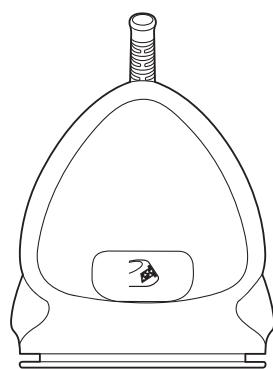
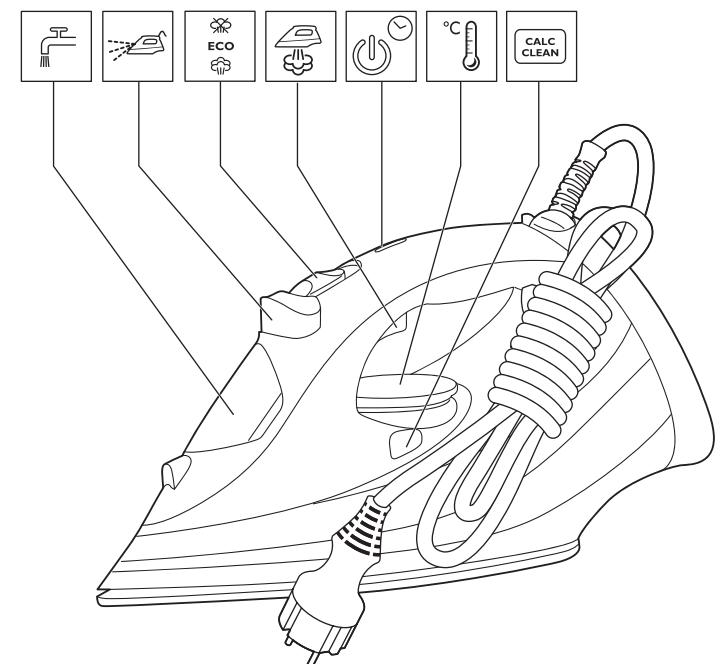
13



13

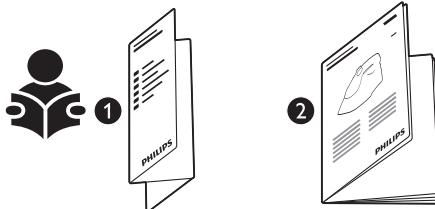


14





1



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



ID

Isi tangki air hanya dengan air keran.

**Catatan:** Jangan mengisi tangki air melewati tanda batas MAX.

**Peringatan:** Jangan memasukkan parfum, cuka, kanji, zat pembersih kerak, bahan pelembut penyeterikaan, atau bahan kimia lainnya ke dalam tangki air.

MS-MY

Isikan tangki air dengan air paip sahaja.

**Nota:** Jangan isiakan tangki air melepasi tanda MAX.

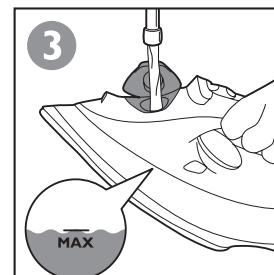
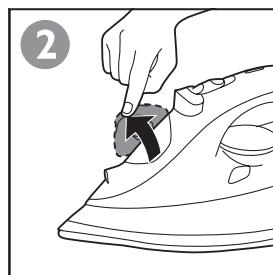
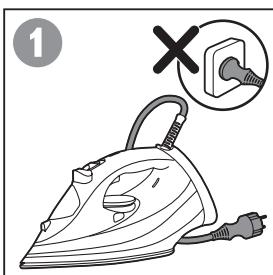
**Nota:** Jangan masukkan minyak wangi, cuka, kanji, agen penanggal kerak, bahan bantu penyeterikaan atau bahan kimia lain ke dalam tangki air.

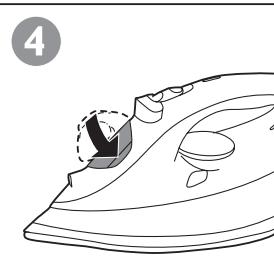
VI

Chỉ châm nước máy vào ngăn chứa nước.

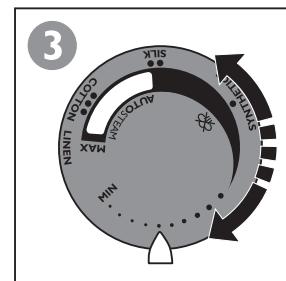
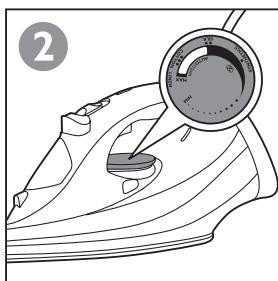
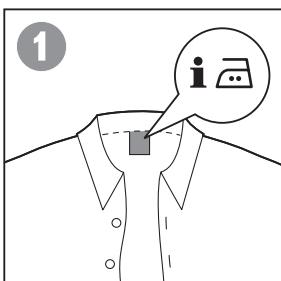
**Lưu ý:** Không châm nước vào ngăn chứa nước quá chỉ báo MAX (Tôi đa).

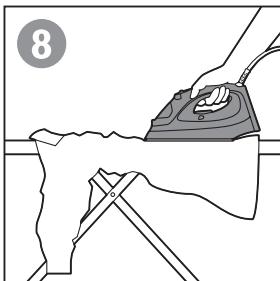
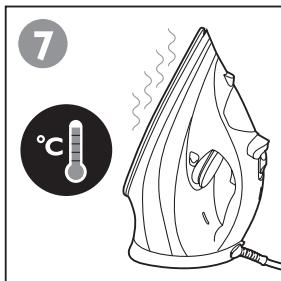
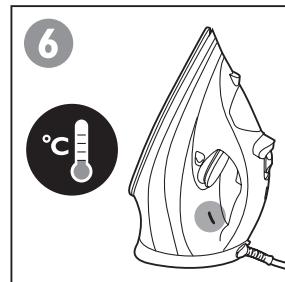
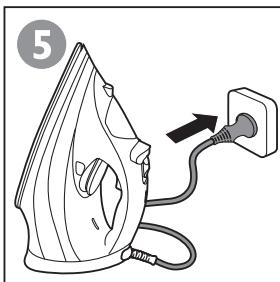
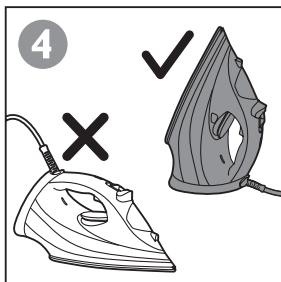
**Cảnh báo:** Không được cho nước hoa, giấm, chất hồ vase, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác vào trong ngăn chứa nước.





- |   |   |
|---|---|
| <p><b>ID</b></p> <p>Setrika ini dilengkapi dengan Kontrol uap otomatis. Setrika otomatis menyediakan jumlah uap optimal untuk hasil terbaik sesuai dengan suhu yang Anda pilih.</p> <p><b>Peringatan:</b> Jangan gunakan uap atau semburan uap pada suhu rendah, seperti yang tertara dalam tabel di bawah ini. Jika tidak, air panas dapat merembes dari setrika.</p> <p><b>MS-MY</b></p> <p>Setrika ini dilengkapi dengan kawalan Autostim. Setrika ini menyediakan jumlah stim yang optimum untuk hasil terbaik, mengikut suhu yang anda pilih.</p> <p><b>Amaran:</b> Jangan gunakan stim atau galak</p> | <p>stim pada suhu rendah, seperti yang dinyatakan dalam jadual di bawah. Jika tidak, air panas mungkin mentitis dari setrika.</p> <p><b>VI</b></p> <p>Bàn ủi được trang bị điều khiển Auto stream (Hơi nước tự động). Tùy vào nhiệt độ bạn chọn, bàn ủi tự động cung cấp lượng hơi nước tối ưu để có kết quả tốt nhất.</p> <p><b>Cảnh báo:</b> Không được sử dụng hơi nước hoặc tăng cường hơi nước ở nhiệt độ thấp, như đã chỉ dẫn trong bảng dưới đây. Nếu không, nước nóng có thể rỉ ra từ bàn ủi.</p> |
|---|---|





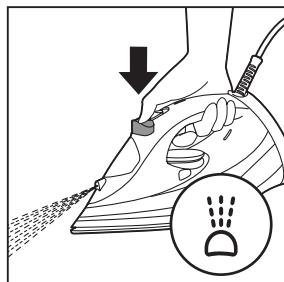
Fabric			
Linen	MAX		✓
Cotton	•••		✓
Wool	••	Auto steam	✗
Silk	••		✗
Synthetic fabric (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	•	✗	✗

	Fabric	Linen	Cotton	Wool	Silk	Synthetic fabric (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)	Auto steam
ID	Kain	Linen	Katun	Wol	Sutera	Bahan sintetis (contohnya akrilik, nilon, poliamida, poliester)	Uap otomatis
MS-MY	Fabrik	Linen	Kain kapas	Wul	Sutera	Fabrik sintetik (cth. akrilik, nilon, poliamida, poliester)	Autostim
VI	Luối gai	Lanh	Bông	Len	Lụa	Các loại vải tổng hợp (như acrylic, ni-lông, polyamide, polyester)	Auto stream (Hơi nước tự động)



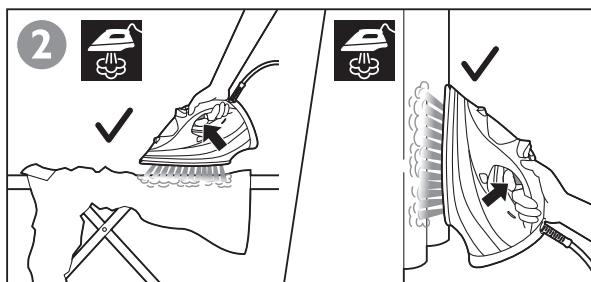
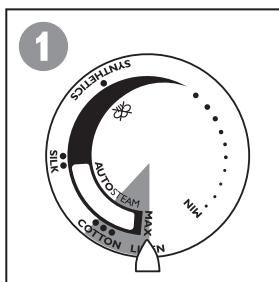
- ID** Gunakan fungsi semprot untuk menghilangkan kusut yang membandel pada suhu apa pun.
- MS-MY** Anda boleh menggunakan fungsi sembur untuk mengeluarkan kedut yang degil pada apa-apa suhu.

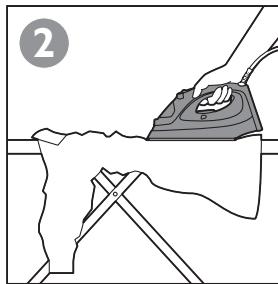
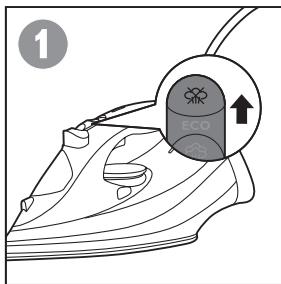
- VI** Sử dụng chức năng phun hơi nước để làm phẳng những nếp nhăn khó ủi ở bất cứ nhiệt độ nào.





ID	<p>Anda bisa menggunakan fungsi semburan uap pada suhu tinggi (••• dan lebih tinggi) baik secara horizontal dan vertikal. Tekan dan lepaskan pemicu semburan uap untuk semburan uap yang kuat agar kusut yang membandel, atau kusut akibat menggantung pakaian hilang.</p> <p>Untuk menyetrika dengan uap ekstra, tekan dan tahan pemicu semburan uap.</p>	VI	<p>Bạn có thể sử dụng chức năng tăng cường hơi nước ở nhiệt độ cao (••• trở lên) cả khi ủi ngang và ủi đứng. Bấm và thả nút bấm tăng cường hơi nước để có một dòng hơi nước phun mạnh giúp loại bỏ những nếp nhăn khó ủi, hoặc những nếp nhăn do treo quần áo.</p> <p>Để có lượng hơi nước cao hơn trong khi ủi, ấn và giữ nút bấm tăng cường hơi nước.</p>
MS-MY	<p>Anda boleh menggunakan fungsi galak stim pada suhu tinggi (••• dan ke atas) secara mendatar dan menegak. Tekan dan lepaskan pencetus galak stim untuk pancutan stim berkuasa bagi menghilangkan kedutan degil, atau kedutan dari menggantung pakaian.</p> <p>Bagi mendapatkan stim ekstra semasa menyeterika, tekan dan tahan pencetus pancutan stim.</p>		



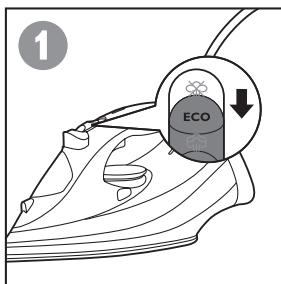


## ECO

**ID** Alih-alih Uap otomatis, Anda dapat menggunakan Setelan ECO pada pengatur uap untuk menghemat energi, dengan tetap mendapatkan hasil setrikaan yang memuaskan.

**MS-MY** Selain daripada Autostim, anda boleh memilih tetapan ECO pada gelangsa stim untuk menjimatkan tenaga, tetapi tetap mendapatkan hasil penyeterikaan yang memuaskan.

**VI** Thay vì Hơi nước tự động, bạn có thể chọn cài đặt ECO (Tiết kiệm) trong nút trượt hơi nước để tiết kiệm năng lượng, nhưng vẫn đạt được kết quả ủi mong muốn.



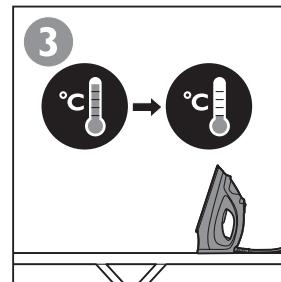
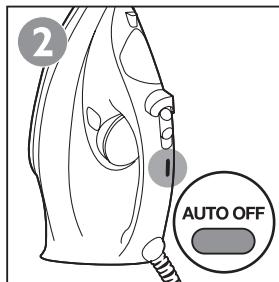
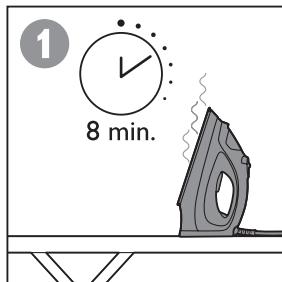
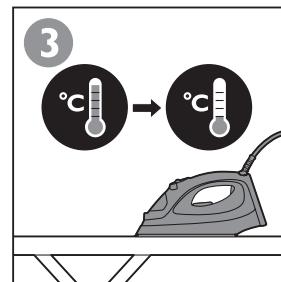
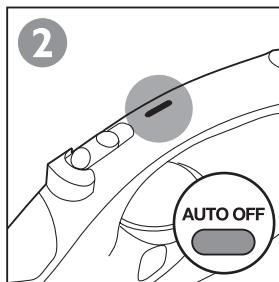
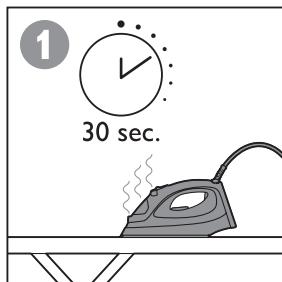


ID Mati otomatis (hanya tipe tertentu)

VI

Tự động tắt (chỉ có ở một số kiểu  
nhất định).

MS-MY Automati (jenis tertentu sahaja).

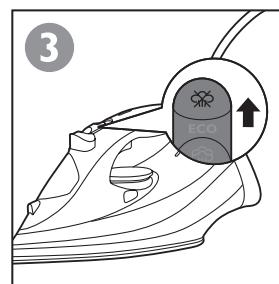
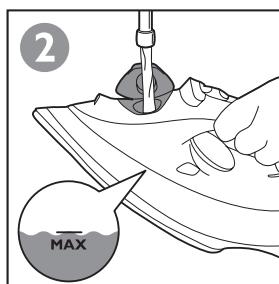
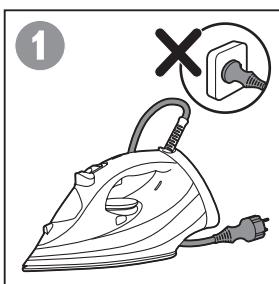


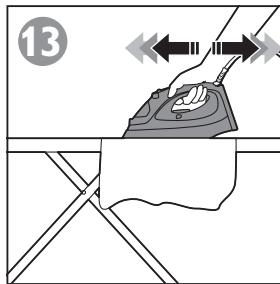
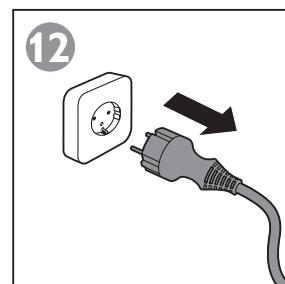
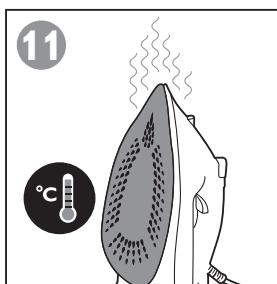
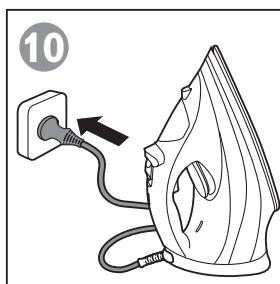
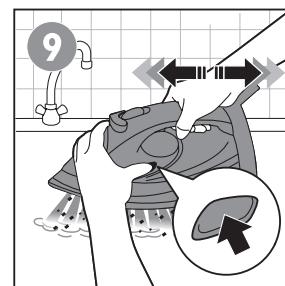
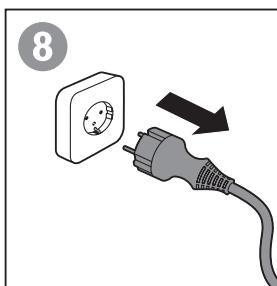
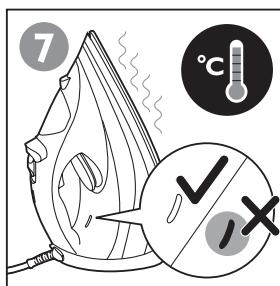
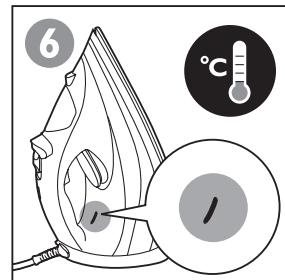
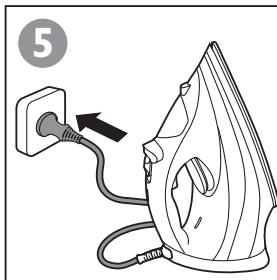
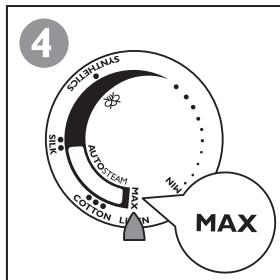


- ID** Setrika ini dilengkapi wadah calc bawaan yang akan menampung partikel calc yang terlepas selama menyetrika. Wadah calc tidak boleh dilepas oleh pengguna. Partikel kerak akan dibuang keluar dari setrika selama proses calc clean. Lakukan calc clean satu kali setiap bulan untuk memelihara performa uap dan memperpanjang masa pakai setrika Anda. Jika air di daerah Anda memiliki kesadahan yang tinggi, atau Anda melihat kerak keluar dari tapak setrika saat menyetrika, gunakan calc clean lebih sering.
- MS-MY** Seterika ini disertakan dengan Bekas kerak terbina dalam yang mengumpulkan partikel kerak yang terlepas sewaktu penyeterikan. Pengguna tidak boleh mengeluarkan bekas kerak tersebut. Partikel kerak akan dikeluarkan daripada setrika sewaktu proses pembersihan kerak.

Lakukan pembersihan kerak sebulan sekali untuk mengekalkan prestasi stim yang baik dan memanjangkan hayat seterika anda. Jika air di kawasan anda liat atau anda melihat kerak keluar daripada plat tapak sewaktu penyeterikan, gunakan fungsi ini dengan lebih kerap.

Vi bàn Ủi này được trang bị một Ngăn chứa vôi hóa tích hợp, nơi thu gom các hạt cặn vôi bị bong ra ngoài trong khi ủi. Ngăn chứa vôi hóa không được thiết kế để người dùng tháo gỡ. Các hạt cặn vôi được xả ra khỏi bàn Ủi trong quá trình xả cặn. Thực hiện xả cặn 1 tháng một lần để duy trì hiệu suất hơi nước tốt và kéo dài tuổi thọ của bàn Ủi. Nếu nước máy ở khu vực của bạn bị nhiễm cặn vôi hoặc bạn thấy cặn thoát ra từ mặt đế trong khi ủi, nên sử dụng chức năng xả cặn thường xuyên hơn.



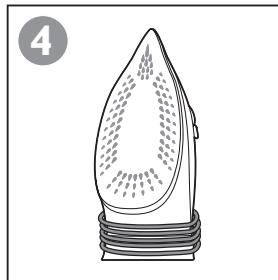
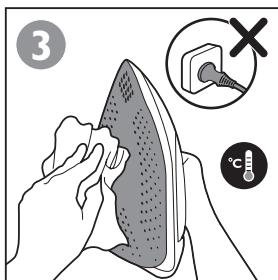
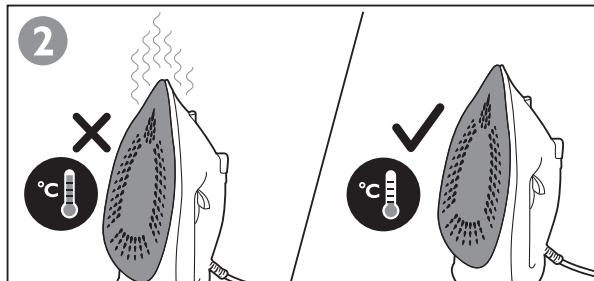
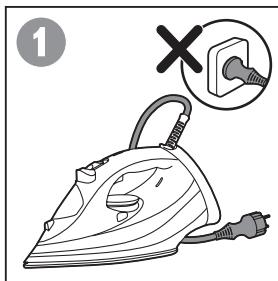




**ID** Jangan gunakan serat baja, cuka atau bahan pembersih abrasif.

**MS-MY** Jangan gunakan wul logam, cuka atau sebarang agen pembersihan yang melelas.

**VI** Không sử dụng miếng chùi bằng sợi thép, giấm hay bất kỳ chất tẩy rửa nào có tính ăn mòn.





Masalah	Kemungkinan penyebab:	Solusi
ID	Air merembes dari lubang pengisian air.	Anda mengisi tangki air berlebihan.  Jangan mengisi tangki air melewati tanda batas <b>MAX</b> . Buang kelebihan air dari dalam tangki air.
	Air menetes dari tapak setrika setelah setrika dicabut atau telah disimpan.	Pengatur uap disetel ke <b>MAX</b> atau <b>ECO</b> .  Setrik diletakkan dengan posisi rebah ketika masih ada sisa air di dalam tangki airnya.  Kosongkan tangki air.
	Fungsi semburan uap tidak bekerja dengan benar (air menetes dari tapak setrika).	Anda terlalu sering menggunakan fungsi semburan uap dalam waktu sangat singkat.  Tunggu beberapa detik sebelum Anda menggunakan fungsi semburan uap kembali.
		Anda telah menggunakan fungsi semburan uap pada suhu yang terlalu rendah.  Atur suhu setrika ke tingkat di mana fungsi semburan uap dapat digunakan (••• ke <b>MAKS</b> ).
	Serpihan dan kotoran keluar dari tapak setrika selama menyeterika.	Kerak terbentuk di bagian dalam tapak setrika.  Gunakan fungsi calc clean (lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', bahagian 'Fungsi calc clean').

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
MS-MY	Air menitis dari pintu pengisian air.	Anda telah mengisikan tangki air terlalu penuh.  Jangan isikan tangki air melewati tanda <b>MAX</b> . Tuang lebihan air daripada tangki air.
	Air menitis dari plat tapak setelah plag setrika dicabut atau setelah disimpan.	Gelangsa stim telah ditetapkan kepada <b>MAX</b> atau <b>ECO</b> .  Tetapkan gelangsa stim kepada tetapan kering.
		Anda telah meletakkan setrika dalam kedudukan mendatar dengan air masih tertinggal di dalam tangki air.  Kosongkan tangki air.
	Fungsi galak stim tidak berfungsi dengan betul (air menitis dari plat tapak).	Anda telah menggunakan fungsi galak stim terlalu kerap dalam tempoh masa yang terlalu pendek.  Tunggu beberapa saat sebelum anda menggunakan fungsi galak stim sekali lagi.
		Anda telah menggunakan fungsi galak stim pada suhu yang terlalu rendah.  Tetapkan suhu penyeterikan pada suhu yang boleh menggunakan fungsi galak stim (••• hingga <b>MAX</b> ).
	Emping dan kotoran keluar dari plat tapak semasa menyeterika.	Kerak terbentuk di dalam plat tapak.  Gunakan fungsi Pembersihan Kerak (lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan', bahagian 'fungsi Pembersihan Kerak').

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
VI Nước rỉ ra từ cửa châm nước.	Bạn châm quá nhiều nước vào ngăn chứa nước.	Không châm nước vào ngăn chứa nước quá mức chỉ báo <b>MAX</b> (Tối đa). Đổ phần nước thừa ra khỏi ngăn chứa nước.
Nước rỉ ra từ mặt đê sau khi đã rút phích cắm điện hoặc bảo quản bàn ủi.	Nút trượt hơi nước được đặt ở vị trí <b>MAX</b> (Tối đa) hoặc <b>ECO</b> (Tiết kiệm).	Đặt nút trượt hơi nước đêen cài đặt khô.
Chức năng tăng cường hơi nước hoạt động không đúng cách (nước rỉ ra từ mặt đê).	Bạn đã sử dụng chức năng phun hơi nước tăng cường quá nhiều lần trong khoảng thời gian ngắn.	Đỗ hết nước khỏi ngăn chứa. Chờ trong vài giây trước khi sử dụng lại chức năng tăng cường hơi nước.
Trong khi ủi, chất gỉ và chất cặn thoát ra từ mặt đê bàn ủi.	Cặn hình thành bên trong mặt đê.	Sử dụng chức năng xả cặn (xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng', mục 'Chức năng xả cặn').



©2016 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4239 001 04551

